

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
НІМЕЦЬКА МОВА В 2.1

підготовки бакалавра
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Луцьк – 2024

Силабус освітнього компонента «НІМЕЦЬКА МОВА В 2.1» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Бєлих О. М., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології, протокол № 2 від 13 вересня 2024 р.

Завідувач кафедри



доц. Пасик Л. А.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна/заочна форма навчання	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки 01 Освіта / Педагогіка Спеціальність: 035 Філологія / 014 Середня освіта. Мова і література (англійська) Освітня програма: Мова і література (англійська). Переклад. Мова і література (французька). Переклад Середня освіта. Англійська Освітній рівень: бакалавр	Вибірковий
Кількість годин / кредитів 150 год. / 5 кредитів		Рік навчання 4-ий
ІНДЗ: немає		Семестр 8-й
Мова навчання		Лекції – Практичні (семінарські) 54/14 год. Консультації 10/18 год. Самостійна робота 86/118 год.
		Форма контролю: залік
		<i>німецька</i>

II. Інформація про викладача:

Прізвище, ім'я та по батькові – *Белих Оксана Миколаївна*

Науковий ступінь – *кандидат філологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +38 095 248 82 95; Belych@vnu.edu.ua

Дні занять https://eenu.edu.ua/sites/default/files/Files/filologiya_osvita_2.pdf

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація ОК.

Предметом ОК «**Німецька мова В 2.1**» є усне та писемне мовлення, граматичні та фонетичні особливості сучасної німецької мови, знання яких дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію ЗО. ОК «**Німецька мова В 2.1**» має комплексний характер і комунікативну спрямованість. Граматика не виділяється в окремий аспект, а вивчається паралельно розмовним темам.

2. Пререквізити.

Для оптимального опанування ОК «**Німецька мова В 2.1**» ЗО необхідно володіти німецькою мовою на рівні В1.

3. Мета і завдання.

Метою ОК «Німецька мова В2.1» є опанування мови на достатньому рівні.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних завдань:

- засвоєння ЗО відповідного лексичного та граматичного матеріалу;
- формування у ЗО вмінь та навичок аудіювання, усного (монологічного й діалогічного) та писемного мовлення сучасною німецькою мовою;
- розвиток у ЗО вміння самостійно працювати з мовним матеріалом.

4. Результати навчання (компетентності).

У процесі вивчення ОК «Німецька мова В 2.1» ЗО повинен оволодіти такими компетентностями:

Загальні компетентності:

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

У результаті вивчення ОК здобувачі освіти опанують такі **soft skills**, як навички критичного мислення та обробки інформації, роботу у команді, цифрову грамотність, взаємодію, уміння логічно вибудовувати висловлення, застосовувати креативний підхід до завдань.

5. Структура освітнього компонента.

Таблиця 2 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Самост. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Mittelstufe Deutsch (B2.1)					
Тема 1. Heimat ist...	34	12	20	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/5
Тема 2. Sprich mit mir!	34	12	20	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 3. Arbeit ist das halbe Leben.	28	10	16	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 4. Zusammen leben.	30	10	18	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 5. Wer Wissen schafft, macht Wissenschaft.	24	10	12	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/5
Разом за модулем 1	150	54	88	10	40
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	54	86	10	40
Підсумковий контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					60
Всього балів за залік (підсумковий контроль)					
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та залік (підсумковий контроль)					100

Таблиця 2а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Самост. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Mittelstufe Deutsch (B2.1)					
Тема 1. Heimat ist...	26	2	22	2	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/5
Тема 2. Sprich mit mir!	30	2	24	4	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 3. Arbeit ist das halbe Leben.	34	4	26	4	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 4. Zusammen leben.	32	4	24	4	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/10
Тема 5. Wer Wissen schafft, macht Wissenschaft.	28	2	22	4	ПЗ, Д, РГ, ПЗ/5
Разом за модулем 1	150	14	118	18	40
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	150	14	118	18	40
Підсумковий контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					60
Всього балів за залік (підсумковий контроль)					
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та залік (підсумковий контроль)					100

*Форма контролю: ПЗ – практичне заняття, РГ – робота в групах, ПЗ – письмове завдання, Д – дискусія, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Цей вид роботи включає підготовку ЗО до практичних занять.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо ЗО. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо ЗО не може бути присутнім на заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом. Виконувати завдання ЗО повинен самостійно. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Відповідь ЗО оцінюється у 5 балів. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8.

Оцінювання поточного контролю:

- Оцінка «відмінно» відповідає 5 балам за усні відповіді на практичних заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за широкі й системні знання з практики німецької мови;

- Оцінка «добре» відповідає 4 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за хороші знання з практики німецької мови;
- Оцінка «задовільно» відповідає 3 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за базові знання з практики німецької мови;
- Оцінка «незадовільно» відповідає 0-2 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання матеріалу з практики німецької мови.

З ПОЛОЖЕННЯМ про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів можна познайомитися за посиланням: https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/11_Polozh_pro_otzin_%D0%A0%D0%B5%D0%B4_%D1%80%D0%B5%D0%B4.pdf

Згідно з ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-02/Polozhennia_%20vyznannia_rezultatuv_navchannia_formalnii.pdf ЗО можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього потрібно звернутися із заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації Університету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної доброчесності. В академічній діяльності керуємося Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://ra.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>), у якому передбачено самостійну, чесну та відповідальну роботу ЗО над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність, визначену Кодексом.

Учасники освітнього процесу повинні толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися правил академічної доброчесності, самостійно виконувати навчальні завдання; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань забороняється. У разі виявлення несамостійного виконання практичних завдань, ці завдання зараховані не будуть.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Якщо ЗО був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції, у конкурсах та академічна мобільність, лікарняний), він може здати завдання практичного заняття викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології). Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань на електронну скриньку викладача до початку наступного заняття, або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль має одну складову: виконання підсумкової контрольної роботи (60 балів). Бали виставляються, якщо ЗО набрав більше 60 балів. У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг ЗО може добрати бали, виконавши певний вид робіт (наприклад, здати одну з тем, або перездати якусь тему, написавши підсумковий тест тощо).

VI. Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи (проекту), практики	для заліку
90 – 100	A	Відмінно	Зараховано
82 – 89	B	Добре	
75 – 81	C	Задовільно	
67 – 74	D		
60 – 66	E		
1 – 59	Fx	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VII. Рекомендована література

Список основної літератури:

1. Aspekte neu B2. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch 2 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. München : Klett-Langenscheidt GmbH, 2015. 184 S.
2. Aspekte neu B2. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch 2 / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. München : Klett-Langenscheidt GmbH, 2015. 200 S.
3. Deutsch lernen. Deutsche Welle. URL : <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
4. Fit für die Prüfung in Deutsch : Практикум / Авт.-упоряд. : О.М. Белих, Л.М. Близнюк, О.Ю. Бондарчук, Л.Ф. Рись. Луцьк: Волиньполіграф, 2020.

263 с.

5. Online-Aufgaben Deutsch als Fremdsprache. URL : https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_kap8_hoeren1.htm

6. Rocco G., Krauß S., Vogelwiesche N. DUDEN Wortschatztrainer – Deutsch als Fremdsprache: Üben, erweitern, wiederholen. Berlin : Dudenverlag, 2016. 212 S.

Список додаткової літератури:

1. Schirach F. „Schuld“. Stories. München : btb, 2017. 200 S.
2. Schirach F. „Verbrechen“. Stories. München : btb, 2017. 306 S.

Лексикографічні джерела та корпуси:

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник. Автори-укладачі Чоботар О. И., Каліущенко В. Д., Оліфіренко В. В. Донецьк: БАО, 2009.

2. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2007.

3. DUDEN. URL : <https://www.duden.de/>

4. DWDS. Режим доступURL : <https://www.dwds.de/>